

---

**SPLIT SYSTEM****Air Conditioner**

## MODELS

(Ceiling suspended Cassette type)

**FUQ71BUV1B****FUQ100BUV1B****FUQ125BUV1B****FXUQ71MV1****FXUQ100MV1****FXUQ125MV1****FUQ71BVV1B****FUQ100BVV1B****FUQ125BVV1B****FXUQ71MAV1****FXUQ100MAV1****FXUQ125MAV1****FUQ71BWV1B****FUQ100BWV1B****FUQ125BWV1B**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.  
Operation: see the remote control instruction manual for details on the names and functions of switches and displays on the remote control.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist. In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.  
Bedienung: In der Bedienungsanleitung für die Fernbedienung finden Sie Details zu den Bezeichnungen und Funktionen der Schalter und Anzeigen auf der Fernbedienung.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin.  
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.  
Fonctionnement : consultez le mode d'emploi de la télécommande pour les détails concernant le nom et la fonction des touches et affichages de la télécommande.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.  
Funcionamiento: consulte el manual de instrucciones del control remoto para obtener detalles sobre los nombres y funciones de los interruptores y pantallas en el control remoto.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore. Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.  
Funzionamento: leggere il manuale d'istruzioni del telecomando per informazioni dettagliate sui nomi e le funzioni di interruttori e visualizzazioni sul telecomando.

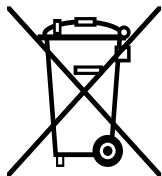
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού.  
Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.  
Λειτουργία : δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής τηλεχειρισμού για λεπτομέρειες σχετικά με τα ονόματα και τις λειτουργίες των διακοπών και των ενδείξεων στη συσκευή τηλεχειρισμού.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.  
Bediening: in de handleiding bij de afstandsbediening vindt u meer informatie over de namen en functies van schakelaars en displays op de afstandsbediening.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.  
Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.  
Funcionamento: consulte o manual de instruções do controlador remoto para obter informações sobre os nomes e as funções dos comandos e visores no controlador remoto.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.  
Эксплуатация: подробные данные о наименованиях и функциях выключателей и индикации на дистанционном регуляторе см. в инструкции по эксплуатации регулятора.

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION  
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ  
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



**(GB) Disposal requirements**

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

**(D) Vorschriften zur Entsorgung**

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

**(F) Instructions d'élimination**

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

**(E) Requisitos para la eliminación**

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

**(I) Specifiche di smaltimento**

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di rimuovere il sistema da soli: la rimozione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

**(GR) Προϋποθέσεις απόρριψης**

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία.

Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

**(NL) Vereisten voor het opruijen**

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteed huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

**(P) Requisitos para a eliminação**

O equipamento de ar condicionado que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

# ÍNDICE

1. O QUE FAZER ANTES DA OPERAÇÃO .....	1
2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	3
3. RAIO DE OPERAÇÃO .....	5
4. LOCAL DE INSTALAÇÃO .....	6
5. PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO .....	7
6. OPERAÇÃO MÁXIMA.....	7
7. MANUTENÇÃO (PARA PESSOAL DA ASSISTÊNCIA) .....	8
8. NÃO INDICAM O MAU FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO.....	10
9. EM CASO DE DEFEITOS.....	11

O texto em Inglês é a instrução original. Outras línguas são traduções das instruções originais.

## Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

Tipo de refrigerante : R410A

Valor GWP<sup>(1)</sup> : 1975

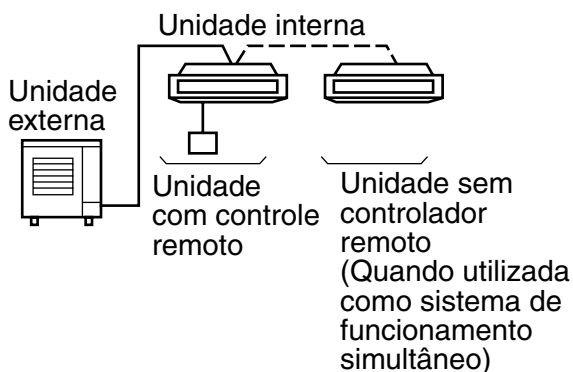
<sup>(1)</sup>GWP = global warming potential, potencial de aquecimento global

Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

## 1. O QUE FAZER ANTES DA OPERAÇÃO

### 1-1. FUQ

Estão disponíveis os seguintes sistemas, por isso, verifique o sistema aplicável junto do representante antes de utilizar.



### NOTA

- Leia o manual de funcionamento fornecido com o controlador remoto.

Se a sua instalação tiver um sistema de controle personalizado, procure o seu revendedor Daikin para a operação que corresponde ao seu sistema.

- Tipo de bomba de aquecimento  
Este sistema proporciona modos de operação de resfriamento, aquecimento, automático, programa seco e ventilação.
- Tipo de arrefecimento exclusivo  
Este sistema proporciona modos de operação de resfriamento, programa seco e ventilação.

## PRECAUÇÕES PARA O SISTEMA DE CONTROLE DE DOIS CONTROLES REMOTOS

Este sistema fornece dois outros sistemas de controle além do sistema de controle individual (um controle remoto controla uma unidade interna).

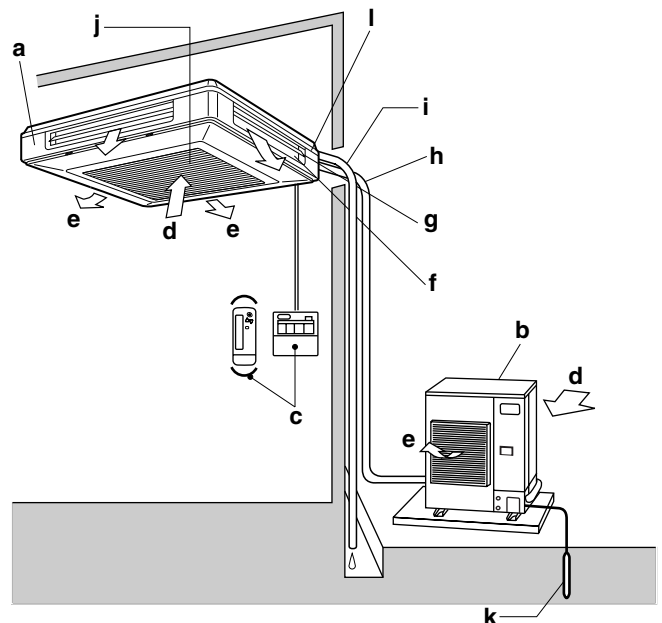
Confirme o seguinte se a sua unidade for do seguinte tipo de sistema de controle.

- **Sistema de controle de grupo**  
Um controle remoto controla até 16 unidades internas.  
Todas as unidades internas estão ajustadas de forma igual.
- **Sistema de controle de dois controles remotos**  
Dois controles remotos controlam uma unidade interna (Em caso de sistema de controle de grupo, um grupo de unidades internas)  
A unidade é individualmente operada.

### NOTA

- Procure o seu revendedor Daikin em caso de alterar a combinação ou ajuste dos sistemas de controle de grupo de controle e de dois controles remotos.

## Nomes e funções das peças

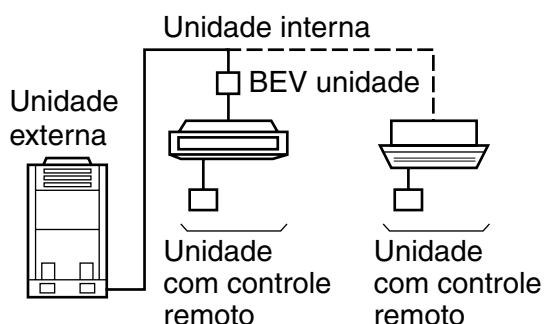


a	Unidade interna
b	Unidade externa
c	Controle remoto
d	Ar de entrada

<b>e</b>	Ar libertado
<b>f</b>	Saída de ar
<b>g</b>	Aleta do fluxo de ar (na saída de ar)
<b>h</b>	Tubulação de refrigerante, fio elétrico de conexão
<b>i</b>	Tubo de drenagem
<b>j</b>	Entrada de ar O filtro de ar incorporado remove poeira e sujidade
<b>k</b>	Fio-terra Fio-terra da unidade externa para impedir choques eléctricos
<b>l</b>	Dispositivo de extração de drenagem (incorporado) Drena água, retirada do ambiente durante o resfriamento

## 1-2. FXUQ

Estão disponíveis os seguintes sistemas, por isso, verifique o sistema aplicável junto do representante antes de utilizar.



### NOTA

- Consulte o manual de funcionamento fornecido com a unidade exterior.

Se a sua instalação tiver um sistema de controle personalizado, procure o seu revendedor Daikin para a operação que corresponde ao seu sistema.

- Tipo de bomba de aquecimento, Tipo de recuperação térmica  
Este sistema proporciona modos de operação de resfriamento, aquecimento, automático (\*), programa seco e ventilação.  
(\*): Só quando a unidade BS está ligada.
- Tipo de arrefecimento exclusivo  
Este sistema proporciona modos de operação de resfriamento, programa seco e ventilação.

## PRECAUÇÕES PARA O SISTEMA DE CONTROLE DE DOIS CONTROLES REMOTOS

Este sistema fornece dois outros sistemas de controle além do sistema de controle individual (um controle remoto controla uma unidade interna). Confirme o seguinte se a sua unidade for do seguinte tipo de sistema de controle.

- **Sistema de controle de grupo**  
Um controle remoto controla até 16 unidades internas.

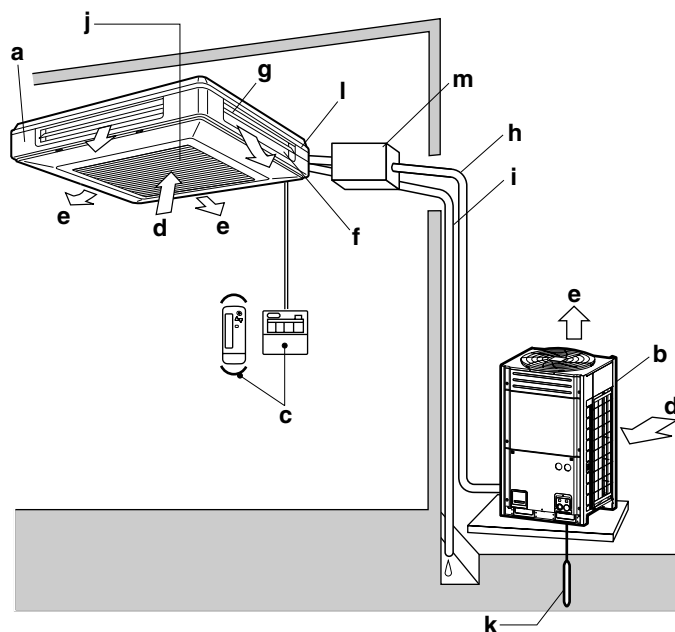
Todas as unidades internas estão ajustadas de forma igual.

- **Sistema de controle de dois controles remotos**  
Dois controles remotos controlam uma unidade interna (Em caso de sistema de controle de grupo, um grupo de unidades internas)  
A unidade é individualmente operada.

### NOTA

- Procure o seu revendedor Daikin em caso de alterar a combinação ou ajuste dos sistemas de controle de grupo de controle e de dois controles remotos.

## Nomes e funções das peças



<b>a</b>	Unidade interna
<b>b</b>	Unidade externa
<b>c</b>	Controle remoto
<b>d</b>	Ar de entrada
<b>e</b>	Ar libertado
<b>f</b>	Saída de ar
<b>g</b>	Aleta do fluxo de ar (na saída de ar)
<b>h</b>	Tubulação de refrigerante, fio elétrico de conexão
<b>i</b>	Tubo de drenagem
<b>j</b>	Entrada de ar O filtro de ar incorporado remove poeira e sujidade
<b>k</b>	Fio-terra Ligue à terra a partir de cada unidade para evitar choques eléctricos.
<b>l</b>	Dispositivo de extração de drenagem (incorporado) Drena água, retirada do ambiente durante o resfriamento
<b>m</b>	BEV unidade Unidade para ligar a unidade FXUQ à unidade exterior VRV

## 2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o presente manual de operação antes de utilizar para tirar o máximo partido das funções do ar condicionado e para evitar anomalias devido a utilização incorrecta.

Este ar condicionado é fornecido em conformidade com o termo “aparelhos não acessíveis ao público em geral”.

- **As precauções descritas embaixo são ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Estas são precauções muito importantes em relação à segurança. Certifique-se de que respeita todas as precauções, sem falhas.**

**⚠ ADVERTÊNCIA**.... Estes são os assuntos com possibilidades que conduzem a consequências sérias tais como a morte ou ferimentos sérios devido à manipulação errónea.

**⚠ PRECAUÇÃO**..... Estes são os assuntos com possibilidades que conduzem a ferimentos ou danos materiais devido à manipulação errónea incluindo probabilidades que conduzem a consequências sérias em alguns casos.

- **Após ler, mantenha este manual num lugar onde qualquer usuário o possa ler em qualquer momento. Mais, certifique-se de que este manual de operações é entregue a cada novo usuário quando ele assumir a operação.**

**⚠ ADVERTÊNCIA**

**Evite expor o seu corpo directamente ao ar frio durante muito tempo ou evite exposição excessiva do seu corpo ao ar frio. De contrário, a sua condição física poderá ficar deteriorada e/ou a sua saúde poderá ficar arruinada.**

**Quando o ar condicionado se encontrar em condições anormais (com odor a queimado, etc.) desligue a alimentação da unidade e contacte o seu revendedor local.**

A operação continuada sob tais circunstâncias pode resultar numa avaria, choque eléctrico e incêndio.

**Peça ao seu revendedor para instalar o ar condicionado.**

A instalação incompleta realizada por si poderá provocar uma avaria, fugas de água, choques eléctricos e incêndios.

**Peça ao seu revendedor melhoramentos, reparação e manutenção.**

A melhoria, a reparação e a manutenção incompletas poderão provocar uma avaria, fugas de água, choques eléctricos e incêndios.

**Não insira o seu dedo, um pau, etc. na tomada de entrada de ar, saída de ar e lâminas da ventoinha.**

As lâminas de uma ventoinha a rodar a alta velocidade poderão provocar ferimentos.

**Em caso de fugas de refrigerante, tenha cuidado para evitar incêndios.**

Se o ar condicionado não estiver a funcionar correctamente, isto é, não estiver a gerar ar frio ou quente, a fuga de refrigerante poderá ser a causa. Contacte o seu representante para receber ajuda. O refrigerante utilizado no ar condicionado é seguro e, normalmente, não apresenta fugas. No entanto, se ocorrer uma fuga do refrigerante e este entrar em contacto com um queimador, aquecedor ou fogão, poderá gerar compostos perigosos. Desligue o ar condicionado e contacte o revendedor. Certifique-se de que liga o ar condicionado depois de o técnico qualificado de assistência confirmar que a fuga está reparada.

**Para derrame de refrigerante, consulte o seu revendedor.**

Quando o ar condicionado estiver a ser instalado num compartimento pequeno, é necessário tomar medidas apropriadas de maneira a qualquer quantidade derramada de refrigerante não exceda a concentração limitadora mesmo quando verter. Se o refrigerante derramar excedendo o nível de concentração limitadora, um acidente de deficiência de oxigénio poderá acontecer.

**Para a instalação de partes de componentes vendidos separadamente, peça a um especialista.**

Assegure-se de que usa partes de componentes vendidos separadamente designados pela nossa companhia. A instalação incompleta realizada por si poderá provocar uma avaria, fugas de água, choques eléctricos e incêndios.

**Peça ao seu revendedor para remover e instalar o ar condicionado.**

A instalação incompleta poderá provocar uma avaria, fugas de água, choques eléctricos e incêndios.

**Não usar qualquer fusível com uma capacidade inadequada.**

A utilização de um pedaço de arame poderá resultar numa avaria e incêndio.

**Não deixe de criar uma ligação à terra.**

Não faça ligação à terra do aparelho em canos de electricidade ou gás, pára-raios ou ligação à terra de telefone.

Um aterramento inadequado pode resultar em choques eléctricos ou incêndios.

Uma alta corrente de surto produzida por raios ou por outras fontes pode causar danos ao ar condicionado.

**Assegure-se de que instala um disjuntor contra fugas para a terra.**

Ao faltar à instalação de um disjuntor contra fugas para a terra poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.

**Consulte o seu distribuidor se o ar condicionado submergir devido a um desastre natural, como uma inundação ou tufão.**

Neste caso, não opere o ar condicionado; caso contrário, isso poderia causar um mau funcionamento, choque eléctrico ou fogo.

**Ligue ou desligue o ar condicionado com o controlo remoto. Nunca utilize o disjuntor de alimentação para este fim.**

De outro modo pode provocar um incêndio ou uma fuga de água. Além disso, se for fornecido um controlo de reposição automática contra as falhas de energia e a energia for restabelecida, a ventoinha irá rodar repentinamente e poderá provocar ferimentos.

**Não utilize o produto numa atmosfera contaminada com vapor de óleo, como óleo de cozinha ou vapor de óleo de máquina.**

O vapor de óleo pode causar rachaduras, choques eléctricos ou fogo.

**Não utilize o produto em lugares com fumaça oleosa excessiva, como na cozinha, ou em lugares com gás inflamável, gás corrosivo ou poeira metálica.**

Utilizar este produto em tais lugares pode causar fogo ou defeitos do produto.

**Não utilize materiais inflamáveis (e.g., pulverizadores para cabelos ou insecticidas) perto do produto. Não limpe o produto com solventes orgânicos tais como diluentes de tinta.**

O uso de solventes orgânicos pode causar rachaduras no produto, choques eléctricos ou fogo.

**Certifique-se de utilizar um fornecimento de energia dedicado para o ar condicionado.**

O uso de qualquer outro fornecimento de energia pode causar a geração de calor, fogo ou falhas do produto.

**Consulte o instalador para limpar o interior do ar condicionado.**

Limpeza inadequada pode fazer que as peças plásticas quebrem ou causar falha de vazamento de água ou choque eléctrico.

**⚠ PRECAUÇÃO****Não use o ar condicionado para outros fins.**

Não use o ar condicionado para uma aplicação especial tal como armazenamento de alimentos, animais e plantas, máquinas de precisão e objectos de arte pois, de contrário, poderá resultar a deterioração da qualidade.

**Não remover a tomada de saída de ar da unidade exterior.**

A ventoinha poderá ficar exposta e resultar em ferimentos.

**Quando o ar condicionado for utilizado em conjunto com equipamentos como um queimador, certifique-se de que o local está bem ventilado, para evitar deficiências de oxigénio.****Não coloque garrafas de vaporizador inflamável perto do ar condicionado nem execute vaporização. Fazê-lo pode resultar num incêndio.****Não coloque recipientes inflamáveis, tais como pulverizadores, dentro de 1 m da saída de ar.**

Os recipientes podem explodir porque a saída de ar quente da unidade interior ou exterior afectará os mesmos.

**Antes de limpar, pare o funcionamento da unidade, desligue o disjuntor de alimentação ou retire o cabo de alimentação.**

De contrário, poderá resultar um choque eléctrico e ferimentos.

**Não operar o ar condicionado com a mão úmida. Poderá resultar num choque eléctrico.****Não coloque objectos que podem ser danificados por humidade debaixo da unidade interior, e que podem ser danificados por água.**

Em certas condições, a condensação na unidade principal ou nos tubos de refrigerante, a sujidade no filtro de ar ou a obstrução da drenagem podem causar gotejamento, provocando obstruções ou avarias no objecto em questão.

**Não coloque aparelhos que produzam chama viva num lugar exposto ao fluxo de ar da unidade, pois poderá dificultar a combustão do queimador.****Não coloque aquecedores directamente debaixo da unidade, pois o calor resultante pode causar a deformação.****Não permitir que uma criança monte na unidade exterior ou evitar colocar qualquer objecto nela.**

Cair ou cambalhotar poderá resultar em ferimentos.

**Não exponha animais e plantas directamente ao fluxo de ar. Poderá resultar a influência adversa para os animais e plantas.**

**Não lavar o ar condicionado com água. Há o perigo de choques eléctricos ou incêndio.**

**Não coloque recipientes com água (vasos de flores, etc.) na unidade, pois isso poderia causar choques eléctricos ou fogo.**

**Não instale o ar condicionado em qualquer lugar onde possa derramar gás inflamável.** Se o gás derramar e permanecer à volta do ar condicionado, poderá irromper um incêndio.

**A tubagem de drenagem deve estar adequadamente instalada para garantir uma drenagem completa.**

Se a tubagem de drenagem não estiver bem instalada, a drenagem não irá fluir para fora. Depois, pode acumular-se terra e detritos no tubo de drenagem e ocorrerem fugas de água. Se isto acontecer, desligue o ar condicionado e contacte o seu revendedor para prestar assistência.

**Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas incapazes de operar unidades de ar condicionado sem acompanhamento.**

Pode resultar em ferimentos ou choques eléctricos.

**As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho nem com o controlo remoto.**

A utilização acidental por uma criança pode resultar em ferimentos ou choques eléctricos.

**De modo a evitar ferimentos, não toque na entrada de ar nem nas aletas de alumínio do aparelho.**

**Não coloque objectos perto da unidade exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos.**

As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.

**Não bloqueie as entradas ou saídas de ar.**

O fluxo de ar obstruído pode reduzir o rendimento ou causar problemas.

**Não deixe que crianças brinquem na ou ao redor da unidade exterior.**

O toque descuidado na unidade pode causar ferimentos.

**Desligue a alimentação quando a unidade não for utilizada durante períodos de tempo prolongados.**

Caso contrário, a unidade pode aquecer ou incendiar-se devido à acumulação de pó.

**Nunca toque nas partes internas do controlo remoto.**

Não retire o painel frontal. Tocar em certas peças internas causará choques eléctricos e danos à unidade. Consulte o seu distribuidor sobre a inspecção e ajuste das peças internas.

**Não deixe o controlo remoto onde houver risco de ficar molhado.**

Se a água penetrar no controlo remoto, haverá o risco de fuga eléctrica e danos aos componentes electrónicos.

**Tomar cuidado com os seus passos quando da limpeza ou da inspecção do filtro de ar.**

Um local de trabalho alto é necessário e, portanto, tome o máximo cuidado.

Caso o andaime seja instável, pode-se cair ou virar, resultando em ferimentos.

### 3. RAIOS DE OPERAÇÃO

#### 3-1. FUQ

Se a temperatura ou a umidade estiverem fora das condições, os dispositivos de segurança poderão entrar em operação impedindo o funcionamento do ar condicionado, ou por vezes, poderá pingar água da unidade interna.

RESFRIAMENTO

UNIDADE EXTERNA	INTERNA		TEMPERATURA EXTERNA		
	TEMPERATURA	UMIDADE			
RZQ71, 100, 125, 140	D B	18 a 37	80% ou abaixo	D B	-15 a 50
	W B	12 a 28			
RZQ200	D B	21 a 37	80% ou abaixo	D B	-5 a 46
	W B	14 a 28			
RQ71, 100, 125	D B	18 a 37	80% ou abaixo	D B	-5 a 46
	W B	12 a 28			
RR71, 100, 125	D B	18 a 37	80% ou abaixo	D B	-15 a 46
	W B	12 a 28			
RZQG71, 100, 125, 140	D B	18 a 37	80% ou abaixo	D B	-15 a 50
	W B	12 a 28			



## AQUECIMENTO

UNIDADE EXTERNA	TEMPERATURA INTERNA		TEMPERATURA EXTERNA	
RZQ71, 100, 125, 140	D B	10 a 27	D B	-19,5 a 21
			W B	-20 a 15,5
RZQ200	D B	10 a 27	D B	-14 a 21
			W B	-15 a 15
RQ71, 100, 125	D B	10 a 27	D B	-9 a 21
			W B	-10 a 15
RZQG71, 100, 125, 140	D B	10 a 27	D B	-19,5 a 21
			W B	-20 a 15,5

DB: Temperatura do bulbo seco (°C)

WB: Temperatura do bulbo úmido (°C)

A gama de ajustes de temperatura do controle remoto é de 16°C a 32°C.

### 3-2. FXUQ

Se a temperatura ou a umidade estiverem for a des-sas condições, os dispositivos de segurança poderão entrar em operação impedindo o funcionamento do ar condicionado, ou por vezes, poderá pingar água da unidade interna.

	RESFRIA-MENTO		AQUECI-MENTO	
TEMPERATURA EXTERNA	D B	-5 a 43	D B	-19,5 a 21
			W B	-20 a 15,5
TEMPERATURA INTERNA	D B	21 a 37	D B	10 a 27
	W B	14 a 28		
UMIDADE INTERNA	80%* ou abaixo			

\*Para evitar condensação e derrame de água da unidade.

DB: Temperatura do bulbo seco (°C)

WB: Temperatura do bulbo úmido (°C)

A gama de ajustes de temperatura do controle remoto é de 16°C a 32°C.

## 4. LOCAL DE INSTALAÇÃO

**Tendo em vista os lugares para a instalação**

- **O ar condicionado está instalado num lugar bem ventilado onde não haja nenhuns obstáculos em redor?**
- **Não use o ar condicionado nos seguintes lugares.**
  - a. Cheios com muito óleo mineral tal como óleo para lapidação.
  - b. Onde haja muito sal tal como área de praia.
  - c. Onde exista gás sulfuroso como estâncias termais.
  - d. Onde haja flutuações de voltagem consideráveis tais como uma fábrica ou instalação fabril.
  - e. Veículos e navios.
  - f. Onde haja demasiado vapor de óleo e vapor tal como cozinhas, etc.
  - g. Onde haja máquinas geradoras de ondas eletromagnéticas.
  - h. Cheios de ácido e/ou vapor alcalino ou vapor.
- **Foi tomada uma medida de proteção da neve?**  
Para mais detalhes, consulte o seu revendedor.

**Tendo em vista a instalação elétrica**

- **Todos os circuitos elétricos deverão ser executados por um electricista autorizado.**  
Para efetuar a instalação elétrica, peça ao seu revendedor. Nunca o faça.
- **Assegure-se de que é fornecido um circuito separado da fonte de energia para este ar condicionado e de que todo o trabalho elétrico é levado a cabo por pessoal qualificado de acordo com as leis e regulamentos locais.**

**Preste também atenção aos ruídos do funcionamento**

- **Foram selecionados os seguintes lugares?**
  - a. Um lugar que possa suportar suficientemente o peso do ar condicionado com menos ruídos e vibrações do funcionamento.
  - b. Um local onde o vento quente proveniente da saída de ar da unidade exterior e os ruídos de funcionamento não causem incómodos.
- **Tem a certeza de que não nenhuns obstáculos perto da tomada de saída de ar da unidade externa?**  
Tais obstáculos poderão resultar num desempenho declinado e de ruídos do funcionamento aumentados.
- **Se ocorrerem ruídos anormais no uso, consulte o seu revendedor.**

## Tendo em vista a drenagem e a tubulação da drenagem

### • A tubulação de drenagem foi executada para executar a drenagem completa?

Se a drenagem apropriada não for levada a cabo a partir dos tubos de drenagem externos durante a operação do ar condicionado, há a possibilidade de que haja poeira e sujidade entupidos no tubo. Isto poderá resultar em derramamento de água da unidade interna. Sob tais circunstâncias, páre a operação do ar condicionado e depois consulte o seu revendedor ou a nossa estação de reparação.

## 5. PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO

### • Procedimento de operação

<FUQ>

Leia o manual de funcionamento fornecido com o controlador remoto.

<FXUQ>

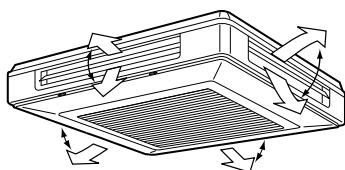
Consulte o manual de funcionamento fornecido com a unidade exterior.

- O procedimento de operação varia com o tipo de bomba de aquecimento e o tipo de resfriamento direto. Procure o seu revendedor Daikin a fim de confirmar o seu tipo de sistema.
- A fim de proteger a unidade, ligue o interruptor da força principal 6 horas antes da operação.
- Se a fonte da força principal estiver desligada durante a operação, a operação será reiniciada automaticamente quando a força retornar.



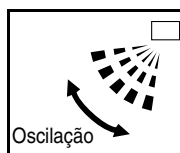
### REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

Prima o botão de DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR para regular o ângulo do fluxo de ar.



Regulação ascendente e descendente

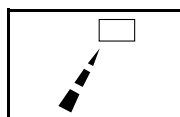
## Pressione o botão de AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR para seleccionar a direcção como é mostrado abaixo.



A indicação FLAPE DO FLUXO DE AR oscilará (como mostra abaixo) e a direcção do fluxo de ar variará continuamente. (Ajuste de redução)



Pressione o botão de AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR para



A indicação FLAPE DO FLUXO DE AR pára de oscilar e a direcção do fluxo de ar é fixada.

## MOVIMENTO DA ALETA DO FLUXO DE AR

Para as condições que se seguem, o micro-computador controla a direcção do fluxo de ar por isso pode ser diferente do indicador.


Modo de operação	Resfriamento	Aquecimento
Condições de operação	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quando a temperatura do ambiente é inferior à temperatura de ajuste</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quando a temperatura do ambiente é superior à temperatura de ajuste</li><li>• Na operação de descongelamento</li></ul>

O modo de operação inclui operação de automático.

## 6. OPERAÇÃO MÁXIMA

Siga as seguintes precauções para garantir o funcionamento correcto do sistema.

- Ajuste apropriadamente a saída de ar de um modo que evite direcionar o fluxo de ar directamente para as pessoas.
- Evite a entrada directa dos raios solares no ambiente durante a operação de resfriamento utilizando cortinas ou persianas.
- Ventile regularmente a sala.  
A utilização da unidade durante períodos prolongados de tempo exige uma ventilação cuidada do compartimento.
- Mantenha portas e janelas fechadas. Se as portas e janelas permanecerem abertas, o ar do ambiente sairá causando um decréscimo do efeito de resfriamento e aquecimento.
- Não coloque outros aquecedores imediatamente debaixo da unidade interior.  
Devido ao calor, podem provocar deformações.

- Nunca coloque objetos perto da entrada de ar e saída de ar da unidade.  
Poderá prejudicar o efeito ou parar a operação.
- Desligue o interruptor de corrente eléctrica se não utilizar durante períodos de tempo prolongados. Se deixar o interruptor ligado, há algum consumo de electricidade mesmo que o aparelho não esteja a funcionar. Desligue o referido interruptor para poupar energia. Ao voltar a utilizar o aparelho, ligue novamente o interruptor 6 horas antes da sua utilização para obter um funcionamento suave (Consulte MANUTENÇÃO).
- Se o visor apresentar “”, peça a um técnico de assistência habilitado para limpar os filtros (consulte MANUTENÇÃO).
- Usar bem a função de ajuste da direcção do fluxo de ar.  
O ar frio concentra-se no chão, e o ar quente no teto.  
Ajuste a direcção do fluxo de ar paralelamente durante o cozinhar ou operação seca, e para baixo durante a operação de audição.  
Não aponte o fluxo de ar directamente a uma pessoa.


## 7. MANUTENÇÃO (PARA PESSOAL DA ASSISTÊNCIA)

**APENAS É PERMITIDO AO PESSOAL DE REPARAÇÃO QUALIFICADO EXECUTAR A MANUTENÇÃO**

### IMPORTANTE!

- ANTES DE OBTER ACESSO AOS DISPOSITIVOS TERMINAIS, TODOS OS CIRCUITOS DA FONTE DE ENERGIA DEVERÃO ESTAR INTERROMPIDOS
- Para limpar o ar condicionado, assegure-se de que pára a operação e desliga o interruptor de energia. De contrário, poderá resultar um choque eléctrico e ferimentos.
- Não lavar o ar condicionado com água.  
Ao fazê-lo poderá resultar num choque eléctrico.
- Tenha cuidado com um andaime ou plataforma.  
Deverá ser exercida precaução por causa do trabalho em lugares altos.

### COMO LIMPAR O FILTRO DO AR

Limpe o filtro de ar quando o mostrador apresentar “”.

Mostrará que funcionará durante um período definido.

Aumente a frequência de limpeza se a unidade estiver instalada num compartimento onde o ar seja extremamente contaminado.

Se for impossível limpar a sujidade, substitua o filtro de ar (o filtro de ar de substituição é opcional).

#### 1. Abra a grelha de sucção.

Deslize ambos os botões e, depois, puxe-os para baixo.

(Proceda da mesma forma para fechar.)

**(Consulte a Fig. 1)**

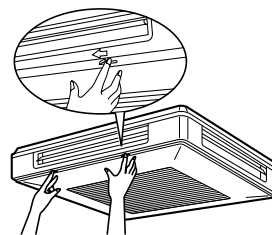


Fig. 1

#### 2. Remova os filtros de ar

Puxe ambos os botões no filtro de ar para cima e para fora na sua direcção. **(Consulte a Fig. 2)**

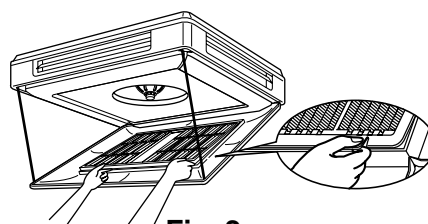
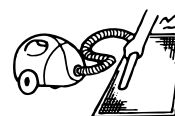


Fig. 2

#### 3. Limpe o filtro de ar.

Use um limpador de vácuo **A)** ou lavar o filtro de ar com água **B)**.

**A)** Usando um limpador de vácuo



**B)** Se o filtro de ar estiver muito sujo, lave-o com uma escova macia e detergente neutro



Remova a água e seque à sombra.

#### NOTA

- Não lave o ar condicionado com água quente de mais de 50°C, pois ao fazê-lo poderá resultar na descoloração e/ou deformação.
- Não o exponha ao lume, pois ao fazê-lo poderá resultar em arder.

#### 4. Fixe o filtro de ar

1 Deslize o filtro de ar ao longo do caixilho da grelha de sucção e empurre-o para a secção saliente da grelha de sucção.

2 Prenda o filtro de ar no lugar empurrando os botões para baixo. **(Consulte a Fig. 3)**

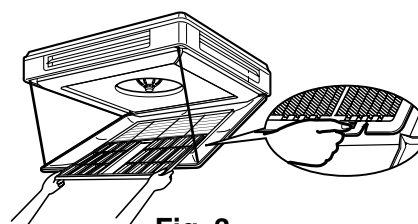



Fig. 3

## 5. Encerre a grelha de sucção

Referência ao item n.º 1

## 6. Depois de ligar a electricidade, prima o botão FILTER CLEANING TIME ICON RESET (reposição o ícone de limpeza do filtro).

O mostrador “” desvanece-se.

## COMO LIMPAR A TOMADA DE SAÍDA DE AR E OS PAINÉIS EXTERNOS

- Limpe com um pano macio
- Quando for difícil remover manchas, use água ou detergente neutro.
- Quando a aba estiver extremamente contaminada, remova-a como embaixo e limpe-a ou troque-a. (A aba para troca é opcional)

### NOTA

- Não use gasolina, benzina, emulsionante, pó de polimento, inseticida líquido. Poderá causar a descoloração ou o empenamento.
- Não deixe a unidade interna ficar molhada. Poderá causar um choque elétrico ou incêndio.
- Não esfregue firmemente quando lavar a lâmina com água. O revestimento da superfície poderá sair.
- Para limpar os filtros de ar e os painéis exteriores, não utilize água ou ar a uma temperatura de 50 °C ou superior.

## COMO LIMPAR A GRELHA DE SUCCÃO

### 1. Abra a grelha de sucção.

Consulte “COMO LIMPAR O FILTRO DO AR”.  
(Consulte a Fig. 1)

### 2. Destaque a grelha de sucção.

- 1 Destaque as duas molas que unem a grelha de sucção à unidade interna.
- 2 Com a grelha de sucção na posição aberta, remova a grelha de sucção empurrando-a para cima como se mostra.  
(Consulte a Fig. 4)

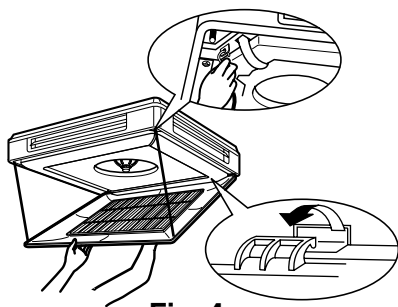


Fig. 4

### 3. Limpe o filtro de ar.

Consulte “COMO LIMPAR O FILTRO DO AR”.

### 4. Limpe a grelha de sucção.

Lave com uma escova macia e detergente neutro ou água, secando muito bem a seguir.



### • Se estiver com muita sujidade

Aplique directamente o tipo de detergente utilizado para limpar ventoinhas de ventilação ou fornos, espere 10 minutos e, depois, passe por água.

### NOTA

- Não lave o ar condicionado com água quente a uma temperatura superior a 50°C, caso contrário, poderá perder a cor e/ou provocar deformações.

### 5. Fixe o filtro de ar

Consulte “COMO LIMPAR O FILTRO DO AR”.

### 6. Fixe a grelha de sucção.

Consulte o item n.º 2.

### 7. Feche a grelha de sucção.

Consulte o item n.º 1.

## COMO DESTACAR E RE-ANEXAR A ABA DO FLUXO DE AR

### 1. Destacar a aba

Abra cada uma das garras e puxe a aba para fora para si. (Consulte a Fig. 5)

### 2. Re-anexar a aba

Alinhe as garras da aba com as saliências em ambas as extremidades da tomada de saída de ar e empurre suavemente. (Consulte a Fig. 6)

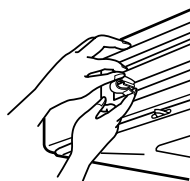


Fig. 5

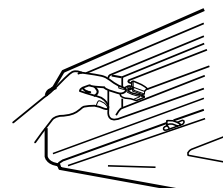


Fig. 6

### NOTA

- Quando lavar a aba com água, use apenas escova macia ou detergente neutro.

## INICIAR APÓS UMA LONGA PARAGEM

### Confirme o seguinte

- Verifique se a tomada de entrada e de saída de ar não estão bloqueadas. Remova quaisquer obstáculos.
- Verifique se se encontra ligada à terra. Poderá haver um fio partido? Se houver qualquer outro problema, contacte o representante local.

### Limpe o filtro de ar e os painéis externos

- Após limpar o filtro de ar, assegure-se de que o anexa.

### Ligue o interruptor principal da fonte de energia

- O mostrador no controle remoto será mostrado quando a energia for ligada.
- Para proteger a unidade, ligue o interruptor principal da fonte de energia, pelo menos, 6 horas antes da operação.

## O QUE FAZER QUANDO PARAR O SISTEMA DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO

Ligue a OPERAÇÃO DA VENTOINHA durante meio dia, e seque a unidade.

- Leia o manual de funcionamento fornecido com o controlador remoto.

### Corte a fonte de energia.

- Quando o interruptor principal da fonte de energia estiver ligado, alguns watts de voltagem estarão a ser usados mesmo que o sistema não esteja a operar. Desligue o interruptor principal da fonte de energia para a poupança de energia.
- O mostrador no controle remoto vai-se desvanecer quando for desligado o interruptor principal da fonte de energia.

### Limpe o filtro de ar e o exterior.

- Volte a colocar o filtro de ar no seu local original depois de o limpar. Consulte “MANUTENÇÃO”.

## 8. NÃO INDICAM O MAU FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO

Os seguintes sinais não indicam o mau funcionamento do ar condicionado.

### I. O SISTEMA NÃO ENTRA EM OPERAÇÃO

- **O sistema não reinicia a sua operação imediatamente após o botão LIGA/DESLIGA ser pressionado.**

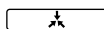
Se a lâmpada da OPERAÇÃO acender, o sistema está em condições normais.

O sistema não reiniciará imediatamente a sua operação devido ao funcionamento de um dispositivo de segurança que impede a sobrecarga do sistema. Após 3 minutos, o sistema reacenderá automaticamente.

- **O sistema não reinicia imediatamente quando o botão de AJUSTE DA TEMPERATURA for devolvido para a posição anterior após empurrar o botão.**

Se a lâmpada de OPERAÇÃO se iluminar, o sistema está na condição normal.

Se não reiniciar imediatamente é porque um dispositivo de proteção operou para evitar a sobrecarga do sistema. Após 3 minutos, o sistema liga-se automaticamente.

- **O sistema não reiniciará a sua operação quando a indicação “” (SOB CONTROLE CENTRALIZADO) aparecer e piscar durante alguns segundos após premir um botão de operação.** Isto deve-se ao fato do sistema estar sob controle centralizado. Quando a indicação estiver a piscar isto significa que o sistema não pode ser controlado pelo controle remoto.

- **O sistema não iniciará imediatamente após a força ser ligada.**

Espere um minuto até que o micro computador esteja preparado para a operação.

### II. UMA NÉVOA BRANCA SAI DA UNIDADE

- **Quando a umidade é alta durante a operação de resfriamento.**

**(Em locais gordurosos ou poeirentos)**

Quando o interior da unidade interna estiver extremamente sujo, a distribuição de temperatura no ambiente será irregular. Será necessário limpar o interior da unidade interna.

Procure o seu revendedor Daikin para maiores detalhes sobre a limpeza da unidade. Esta operação requer uma pessoa da assistência técnica.

- **Quando o sistema for comutado para a OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO após a OPERAÇÃO DE DESCONGELAMENTO.**

A umidade gerada pelo DESCONGELAMENTO se torna vapor e sal.

### III. O RUÍDO DO AR CONDICIONADO

- **Depois de a unidade começar a funcionar, soará um som de campinha.**

Este som é produzido pelo funcionamento do regulador de temperatura.

Cerca de 1 minuto depois, o som pára.

- **Um ruído baixo e contínuo “Shuu” é ouvido quando o sistema estiver em OPERAÇÃO DE RESFRIAMENTO ou DESCONGELAMENTO.**

Este é o ruído do gás refrigerante circulando em ambas as unidades, interna e externa.

- **Um ruído do tipo “Shuu” que é ouvido no início ou imediatamente após o término da operação, ou que é ouvido no início ou imediatamente após o término da OPERAÇÃO DE DESCONGELAMENTO.**

Este é o ruído do refrigerante provocado pela sua parada e mudança de circulação.

- **Um ruído baixo e contínuo “shaaa” é ouvido quando o sistema está em OPERAÇÃO DE RESFRIAMENTO ou estiver parado.**

Este ruído será ouvido quando a bomba de sucção estiver em operação.

- Um chiado “pss pss” é ouvido quando o sistema está a funcionar ou depois de cessar de funcionar.

A expansão e a contração de partes plásticas causada pela mudança de temperatura provoca este ruído.

#### IV. POEIRA NAS UNIDADES

- Após iniciar a operação depois de um longo período de desuso a unidade poderá libertar alguma poeira.

A poeira absorvida pela unidade é libertada.

#### V. AS UNIDADES DESPRENDEM ODORES

A unidade absorve o cheiro dos ambientes, móveis, cigarros, etc. e então emite-os.

#### VI. CRISTAL LÍQUIDO DO CONTROLE REMOTO INDICA “EE”

- Acontece imediatamente após a força ser ligada.

Isto indica que o controle remoto está em condições normais. Isto continuará temporariamente.

## 9. EM CASO DE DEFEITOS

### I. Se ocorrer um dos seguintes maus funcionamentos, tome as medidas mostradas embaixo e contate o seu revendedor Daikin.

O sistema deverá ser reparado por uma pessoa reparadora qualificada.

#### ⚠ ADVERTÊNCIA

**Se o ar condicionado não estiver em bom estado (cheiro a queimado, etc.), retire o cabo eléctrico da saída e contacte o representante.**

O funcionamento continuo nestas circunstâncias poderá provocar uma avaria, um choque eléctrico e incêndio.

- Se um dispositivo de segurança como um fusível, um disjuntor de circuito ou um fio-terra atuar com frequência:


**Medida a ser tomada:** Não ligue o interruptor de alimentação principal.

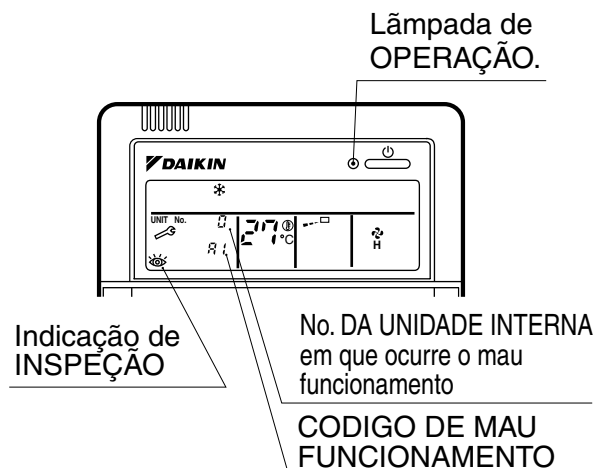
- Se o interruptor LIGA/DESLIGA não funcionar corretamente:

**Medida a ser tomada:** Desligue o interruptor de alimentação principal.

- Caso houver vazamento de água da unidade.

**Medida a ser tomada:** Casse a operação.

- Se as indicações “”, “UNIDADE No.”, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscarem e a indicação “CODIGO DE MAU FUNCIONAMENTO” aparecer.

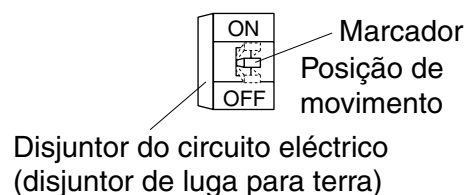


**Medida a ser tomada:** Notifique seu revendedor Daikin e informe-o a indicação.

### II. Se o sistema não operar apropriadamente com exceção do caso mencionado acima, e, se nenhum dos itens de mau funcionamento acima citados estiverem evidentes, examine o sistema seguindo os procedimentos abaixo.

#### 1. Se o sistema estiver completamente inoperacional.

- Verifique se não há quebra de força. Aguarde até a força ser restabelecida. Se houve quebra de força durante a operação, o sistema reiniciará automaticamente logo após o retorno da força.
- Verifique se o fusível não está queimado. Desligue o fornecimento de energia.
- Verifique se o disjuntor de circuito está queimado. Ligue a alimentação com o interruptor do disjuntor de circuito na posição de desligado. Não ligue a alimentação com o interruptor do disjuntor de circuito na posição de disparo. (Contate o seu revendedor.)



#### 2. Se o sistema cessar a operação após operar o sistema.

- Verifique se a entrada ou a saída de ar da unidade externa estão bloqueadas. Remova o obstáculo e torne bem ventilado.
- Verifique se o filtro de ar está entupido. Peça a um técnico de assistência habilitado para limpar os filtros (consulte MANUTENÇÃO).

### **3. O sistema opera mas não arrefece ou aquece o suficiente.**

- Se a entrada ou saída de ar da unidade interna ou externa estão bloqueadas.  
Remova o obstáculo e torne bem ventilado.
- Se o filtro de ar estiver entupido.  
Peça a um técnico de assistência habilitado para limpar os filtros (consulte **MANUTENÇÃO**).
- Se a temperatura definida estiver incorrecta (Consulte o manual de funcionamento fornecido com o controlador remoto).
- Se o botão **VELOCIDADE DO VENTILADOR** estiver definido para **VELOCIDADE REDUZIDA** (Consulte o manual de funcionamento fornecido com o controlador remoto).
- Se o ângulo do caudal de ar não for incorrecto (consulte **REGULAÇÃO DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR**).
- Se as portas ou as janelas estão abertas.  
Feche a portas ou as janelas para imoedir a entrada do vento.
- Se há entrada direta dos raios solares no ambiente. (quando a arrefecer).  
Use cortinas ou persianas.
- Quando há demasiados ocupantes de um compartimento. (quando a arrefecer)  
O efeito de arrefecimento diminui se o ganho de calor do compartimento for demasiado grande.
- Se a fonte de calor do compartimento for excessiva (quando a arrefecer).  
O efeito de arrefecimento diminui se o ganho de calor do compartimento for demasiado grande.

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium